Z M L U V A
o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2014 číslo: MK-BL/2014/2.5/BSK

uzatvorená
podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva") medzi zmluvnými stranami

Prijímateľ:	**Bratislavský samosprávny kraj**
Sídlo:	Sabinovská 16, P.O.BOX 106, 820 05 Bratislava 25
Zastúpený:	Ing. Pavol Frešo, predseda BSK
IČO:	36063606
Číslo účtu/IBAN:	SK148180 0000 0070 0018 3697
Peňažný ústav:	8180 Štátna pokladnica

(ďalej len „prijímateľ")

a

Konečný prijímateľ:	**Malokarpatská knižnica v Pezinku**
Sídlo:	Holubyho 5, 90201 Pezinok
Zastúpený:	Mgr. Daniela Tóthová
IČO:	005130332
Číslo účtu/IBAN:	SK19 8180 0000 0070 0047 1891
Peňažný ústav:	8180 Štátna pokladnica

(ďalej len „konečný prijímateľ")

Zmluva sa uzatvára na základe Článku 2 ods. 1. Zmluvy o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2014 číslo: MK-BL/2014/2.5 uzatvorenej medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „poskytovateľ") a prijímateľom.

Článok 1
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu SR prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na na ochranu,obnovu a rozvoj kultúrneho dedičstva v sume: 9 000€ /slovom deväťtisíc eur/ jednorázovo na podporu realizácie projektu podporeného v rámci dotačného systému poskytovateľa (ďalej len „podporený projekt"), ktorého realizátorom je konečný prijímateľ v zmysle nasledovného:

Číslo žiadosti	Názov podporeného projektu / zámer poskytnutia dotácie	Dotácia (Eur)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK - 1538/2014/2.5	Čítanie je „in"/Nákup knižničného fondu	9 000	BV	Nákup knižničného fondu
		9 000		

BV = bežné výdavky KV = kapitálové výdavky

2. Konečný prijímateľ prijíma dotáciu podľa ods. 1. tohto článku bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.

3. Dotácia je poskytovaná v zmysle § 8 a §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.") a zákona č. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky a je určená na úhradu výdavkov podľa ods. 1. tohto článku.
4. Konečný prijímateľ sa zaväzuje financovať podporený projekt aj z vlastných alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z celkového rozpočtu podporeného projektu uvedeného v prílohe žiadosti o poskytnutie dotácie.

Článok 2
Podmienky použitia dotácie konečným prijímateľom

1. Dotácia je účelovo viazaná. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov v súlade s touto zmluvou.
2. Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu len na úhradu niektorých výdavkov určených v Článku 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume, ktorú k takejto položke uviedol v celkovom rozpočte podporeného projektu, a to:

Číslo žiadosti	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (Eur)	Celkový rozpočet projektu (Eur)	Minimálna výška spolufinancovania projektu (Eur)
MK - 1538/2014/2.5	Čítanie je „in"	Nákup knižničného fondu - 20 000€	20 000	1 000

3. Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2014.

4. Konečný prijímateľ je povinný odviesť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu) na účet prijímateľa (BSK) č. SK148180 0000 0070 0018 3697 do 31. decembra 2014, VS 292027, KS 0558. Ak výnosy odvádza v roku 2015, je povinný tak urobiť do 13. januára 2015 na účet prijímateľa (BSK, č. SK148180 0000 0070 0018 3697, VS 292027, KS 0558. Súčasne je povinný zaslať na Odbor financií Úradu Bratislavského samosprávneho kraja avízo/list o výške výnosov, a to aj v prípade, ak výnosy z dotácie nevznikli.

5. Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť v súlade s ustanoveniami § 2 ods. 2 písm. k) až m) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

6. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.") musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.

7. Konečný prijímateľ nie je oprávnený poskytnúť finančné prostriedky z poskytnutej dotácie ako dotáciu alebo pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami. Konečný prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, krytie straty z vlastnej činnosti alebo z činnosti tretích osôb. Konečný prijímateľ nesme použiť dotáciu na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v Článku 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ nesmie previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola prijímateľom poskytnutá, s výnimkou jej čerpania.
8. Konečný prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2014 podľa Článku 1 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi poskytovateľom a prijímateľom.

9. V prípade, ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať prijímateľa a vrátiť nevyčerpanú časť dotácie na účet prijímateľa (BSK) č. SK148180 0000 0070 0018 3697 vedený v Štátnej pokladnici, ak finančné prostriedky vracia do 31. decembra 2014. V prípade, ak vracia finančné prostriedky v roku 2015, je povinný tak urobiť do 13. januára 2015, a to na účet prijímateľa (BSK) č. SK148180 0000 0070 0018 3697 vedený v Štátnej pokladnici.

10. V prípade, ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať prijímateľa a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu na účet prijímateľa (BSK) č. SK148180 0000 0070 0018 3697 vedený v Štátnej pokladnici.

11. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte, na ktorý bola dotácia podľa Článku 1 ods.1 tejto zmluvy poskytnutá, a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej propagácii uviesť, že bol

spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. Konečný prijímateľ sa súčasne zaväzuje na všetkých propagačných materiáloch k podujatiu ako aj pri vydaniach neperiodickej publikácie uviesť text: „Realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky", s výnimkou projektov, ktoré sa uskutočnili pred podpísaním tejto zmluvy.

12. Konečný prijímateľ je povinný minimálne 5 kalendárnych dní pred termínom realizácie podujatia určeného verejnosti oznámiť poskytovateľovi termín realizácie formou pozvánky a zverejniť informáciu o jeho uskutočnení v štruktúre požadovaných údajov prístupných na adrese poskytovateľa http:// registerkultury.gov.sk/podujatia. To sa nevzťahuje na konečného prijímateľa, ktorý realizuje projekt pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok 3

Podmienky vyúčtovania dotácie pre konečného prijímateľa

1. Konečný prijímateľ je povinný použitie dotácie vyúčtovať v týchto lehotách :
   a) do 24. októbra 2014, ak projekt realizuje v prvom polroku 2014,
   b) do 13. januára 2015, ak projekt realizuje v druhom polroku 2014.

2. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať:
   a) dotáciu od poskytovateľa na realizáciu podporeného projektu,
   b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5 % z iných zdrojov podľa Článku 3 ods. 2 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.

3. Vyúčtovanie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve časti:
   a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
   b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.

4. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu podľa ods. 3. písm. a) tohto článku musí obsahovať:
   a) Správu o realizácií podporeného projektu s uvedením základných identifikačných údajov projektu(číslo projektu,názov knižnice,názov projektu) a informáciu o naplnení cieľa(zámeru)podporeného projektu(napr.:uviesť počet knižničných jednotiek kúpených z dotácie,počet exemplárov,tématické skupiny a k tomu uviesť počet knižničných jednotiek,umiestnenie knižničného fondu zakúpeného z dotácie).Celá správa musí byť verifikovaná štatutárnym orgánom konečného príjmateľa.

   b) Prírastkový zoznam: fotokópiu alebo tlačový výstup so spracovanými knižničnými jednotkami zakúpenými z dotácie.
   Každá strana fotokópie alebo tlačového výstupu z prírastkového zoznamu musí byť podpísaná a opečiatkovaná štatutárnym orgánom konečného príjmateľa.
   Ak fotokópia alebo tlačový výstup z prírastkového zoznamu má rozsah viac ako 10strán formátu A4 štatutárny orgán konečného príjmateľa napíše,podpíše a opečiatkuje čestné vyhlásenie,že fotokópia alebo tlačový výstup z prírastkového

zoznamu súhlasí s originálom a uvedie počet strán fotokópie alebo tlačového výstupu.
Prírastkový zoznam musí obsahovať všetky identifikačné údaje Vyhlášky MKSR č.421/2003 Z.z.,ktorou ustanovujú podrobnosti o spôsobe vedenia odbornej evidencie,vyraďovaní a revízií knižničného fondu v knižniciach.

V prírastkovom zozname musia byť označené knihy z dotácie poskytovateľa.

5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa ods. 3 písm. b) tohto článku tvorí:
   a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve, vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s Článkom 1 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi v súlade s Článkom 2 ods. 4 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi v súlade s Článkom 2 ods. 9 tejto zmluvy; ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok,
   b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.

6. Vecné vyhodnotenie projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú čitateľné a úplné a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.

7. Ak konečný prijímateľ nepredloží vyúčtovanie dotácie v lehotách podľa ods. 1 tohto článku, alebo ak nereaguje na výzvu prijímateľa o predloženie vyúčtovania dotácie, alebo ak prijímateľ zistí nedostatky v predloženom vyúčtovaní dotácie, je konečný prijímateľ povinný podľa pokynov prijímateľa vyúčtovanie dotácie predložiť alebo zabezpečiť odstránenie zistených nedostatkov vo vyúčtovaní dotácie, a to v lehote určenej prijímateľom. V prípade, ak konečný prijímateľ v lehote určenej prijímateľom vyúčtovanie dotácie nepredloží alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov vo vyúčtovaní, je povinný dotáciu poskytnutú na základe tejto zmluvy v plnom rozsahu vrátiť prijímateľovi do 30 kalendárnych dní od uplynutia lehoty podľa predošlej vety.

8. Konečný prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 4
Sankcie

Ak konečný prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že:

a) poskytne alebo použije dotáciu v rozpore s určeným účelom podľa Článku 1 a Článku 2 ods. 1. a 2. tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný vrátiť

finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,

b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v Článku 2 ods. 9. a 10. alebo Článku 3 ods. 7. tejto zmluvy finančné prostriedky prostredníctvom prijímateľa poskytovateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odviesť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,

c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom podľa Článku 2 ods. 4. tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov prostredníctvom prijímateľa na účet poskytovateľa (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odviesť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,

d) použije dotáciu v rozpore s Článkom 2 ods. 3. tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,

e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.,

f) jeho zavinením nebudú odvedené finančné prostriedky do štátneho rozpočtu v určenej lehote a rozsahu (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 5
Odstúpenie od zmluvy

1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t. j. pred skončením jej platnosti, môže prijímateľ odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy konečným prijímateľom alebo v prípade zmeny okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä ak:
   a) konečný prijímateľ nedodrží povinné spolufinancovanie projektu podľa tejto zmluvy
   b) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie, boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfalšované,
   c) konečný prijímateľ bezdôvodne pozastavil realizáciu projektu, alebo tento nerealizoval v rozsahu podľa Článku 1 ods. 1. tejto zmluvy,
   d) ak sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
   e) ak konečný prijímateľ použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou,
   f) na majetok konečného prijímateľa bola povolená reštrukturalizácia alebo vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý pre nedostatok majetku.

2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia prijímateľa o odstúpení od zmluvy končenému prijímateľovi. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo prijímateľovi vrátené z dôvodu, že si ho konečný prijímateľ v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom konečný prijímateľ nedozvedel.

3. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z..

Článok 6
Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že poskytovateľ si vyhradil právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstva financií Slovenskej republiky, o čom prijímateľ upovedomí konečného prijímateľa. V takom prípade poskytovateľ ani prijímateľ nezodpovedajú konečnému prijímateľovi za vzniknuté výdavky, ani za prípadnú škodu.

2. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy konečného prijímateľa alebo zrušenia konečného prijímateľa bez likvidácie alebo ak konečný prijímateľ zanikne bez právneho nástupcu, t. j. s likvidáciou, je konečný prijímateľ povinný túto skutočnosť bezodkladne oznámiť prijímateľovi. V prípade zrušenia konečného prijímateľa bez likvidácie je konečný prijímateľ povinný oznámiť prijímateľovi aj názov a sídlo svojho právneho nástupcu, na ktorého záväzky z tejto zmluvy prechádzajú.

3. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje uvedené v tejto zmluve, ako aj údaje, ktoré boli poskytnuté prostredníctvom elektronickej registrácie do dotačného systému poskytovateľa, sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými predpismi.

4. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 431/2002 Z. z..

5. Ustanovenia tejto zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného zmluvnými stranami.

6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch a obsahuje dve prílohy, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou. Jeden rovnopis zmluvy dostane konečný prijímateľ a tri prijímateľ.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ním a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

8. Konečný prijímateľ podpisom tejto zmluvy udeľuje poskytovateľovi súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu, nakoľko plnenie podľa tejto zmluvy je plnením za verejné financie a obsah zmluvy nepodlieha ochrane z dôvodu ochrany obchodného tajomstva. Tento súhlas udeľuje na dobu desiatich rokov. Ďalej konečný prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov v rámci činností poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa.

9. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov konečného prijímateľa voči prijímateľovi a poskytovateľovi.

8. Konečný prijímateľ podpisom tejto zmluvy udeľuje poskytovateľovi súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu, nakoľko plnenie podľa tejto zmluvy je plnením za verejné financie a obsah zmluvy nepodlieha ochrane z dôvodu ochrany obchodného tajomstva. Tento súhlas udeľuje na dobu desiatich rokov. Ďalej konečný prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov v rámci činností poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa.

9. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov konečného prijímateľa voči prijímateľovi a poskytovateľovi.

10. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.

11. Konečný prijímateľ berie na vedomie uzatvorenie tejto zmluvy s prijímateľom ako orgánom verejnej správy, ktorý, v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov „čo nie je tajné, je verejné" a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb", na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácií zverejňuje všetky informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi, a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, ...), na internetovej stránke prijímateľa za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

V Bratislave
27. JÚN 2014

18. 06. 2014

.....
Ing. Pavol Frešo
predseda
Bratislavský samosprávny kraj
prijímateľ

BRATISLAVSKÝ SAMOSPRÁVNY KRAJ

.....
Mgr. Daniela Tóthová
riaditeľka
Malokarpatske knižnice
konečný prijímateľ